

517644-2026 - Procedură concurențială

Spania – Servicii de traducere – Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

OJ S 142/2026 27/07/2026

Anunț de participare sau de concesionare - regim standard

Servicii

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

E-mail: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Forma juridică a achizitorului: Autoritate regională

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Descriere: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identificadorul procedurii: 5a584148-37d3-42be-9362-8078fd828ad3

Identificador intern: X26017

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

Principalele caracteristici ale procedurii: Abierto

2.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

2.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Țara: Spania

2.1.3. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 4 217 454,66 EUR

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 3

Ofertantul trebuie să prezinte oferte pentru toate loturile

Clauzele contractuale:

Numărul maxim de loturi pentru care se pot atribui contracte unui singur ofertant: 3

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Anunț

Încălcarea obligațiilor stabilite în temeiul unor motive de excludere pur naționale: Los previstos en la Ley 9/2017

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Lote A: Traducción de textos escritos

Descriere: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identificador intern: 64373

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Țara: Spania

5.1.3. Durata estimată

Durată: 2 Ani

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 2 990 354,76 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Cifra de afaceri specifică anuală

Descrierea criteriului de selecție: Volumen de negocios anual específico

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote A: experiencia profesional

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 15

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote A: formación en materia de igualdad

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 5

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote A: formación universitaria en el área de traducción

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 5

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote A: herramientas de traducción asistida por ordenador

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 3

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote A: lenguas de traducción

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 10

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote A: Libro de estilo o guía de traducción

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 2

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote A: número de traductoras y traductores

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 25

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote A: precio

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 35

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: spaniolă, bască

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 2 Luni

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Informații suplimentare: Apertura archivo electrónico nº 3

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, cu reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 1

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Tribunal Administrativo Foral de Recursos

Contractuales de Gipuzkoa

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții:

Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Lote B: Posedición de textos de traducción neuronal

Descriere: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identificador intern: 64377

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Țara: Spania

5.1.3. Durata estimată

Durată: 2 Ani

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 353 030,34 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Cifra de afaceri specifică anuală

Descrierea criteriului de selecție: Volumen de negocios anual específico

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote B: experiencia profesional

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 25

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote B: formación en materia de igualdad

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 5

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote B: formación universitaria en el área de traducción

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 5

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote B: lenguas

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 5

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote B: número de editoras y editores

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 25

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote B: precio

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 35

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: spaniolă, bască

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 2 Luni

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Informații suplimentare: Apertura archivo electrónico nº 3

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, cu reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 1

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții:

Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

5.1. Lot: LOT-0003

Titlu: Lote C: Interpretación simultánea o consecutiva de intervenciones orales

Descriere: Acuerdo marco para servicios de traducción, posesición e interpretación a través de la Central de Contratación Foral de Gipuzkoa.

Identificador intern: 64378

5.1.1. Scop

Natura contractului: Servicii

Clasificarea principală (cpv): 79530000 Servicii de traducere

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Țara: Spania

5.1.3. Durata estimată

Durată: 2 Ani

5.1.4. Reînnoire

Numărul maxim de reînnoiri: 2

Alte informații despre reînnoire: Dos posibles prórrogas de un año cada una

5.1.5. Valoare

Valoarea estimată fără TVA: 874 069,56 EUR

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): nu

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Anunț

Criteriu: Cifra de afaceri specifică anuală

Descrierea criteriului de selecție: Volumen de negocios anual específico

Criteriu: Referințe despre servicii specificate

Descrierea criteriului de selecție: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote C: experiencia profesional

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 20

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote C: formación en materia de igualdad

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 5

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote C: formación universitaria en el área de traducción

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 5

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote C: lenguas de origen y destino

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 10

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote C: número de intérpretes

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 25

Criteriu:

Tip: Cost

Descriere: Lote C: precio

Categorie a criteriului de atribuire greutate: Ponderare (puncte, valoare exactă)

Număr legat de criteriul de atribuire: 35

5.1.11. Documentele achiziției

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: spaniolă, bască

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 21/09/2026 16:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de

Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 2 Luni

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 12/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Informații suplimentare: Apertura archivo electrónico nº 3

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: nu

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Acord-cadru, cu reluarea procedurii concurențiale

Numărul maxim de participanți: 1

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Los previstos por la Ley 9/2017

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales de Gipuzkoa

Număr de înregistrare: 122301.0

Adresă poștală: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Localitate: Donostia-San Sebastián

Cod poștal: 20004

Subdiviziunea țării (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Țara: Spania

E-mail: tafr@gipuzkoa.eus

Telefon: +34 943113707

Adresa de internet: <http://www.gipuzkoa.eus/es/aldundia/gobernantza-eta-gizartearekiko-komunikazioa/kontratazio-errekurtsoen-auzitegia>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Diputación Foral de Gipuzkoa - Departamento de Gobernanza

Număr de înregistrare: P2000000F

Adresă poștală: Plaza Gipuzkoa s/n. 20004 Donostia-San Sebastián (Gipuzkoa)

Localitate: Donostia / San Sebastián

Cod poștal: 20004

Subdiviziunea țării (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Țara: Spania

Punct de contact: Mikel Azkarate

E-mail: oihanamendizabal@gipuzkoa.eus

Telefon: +34 943112005

Adresa de internet: <http://www.gipuzkoa.eus/>

Profilul achizitorului: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

Organizația care furnizează informații suplimentare cu privire la procedura de achiziții

Informații privind anunțul

Identificatorul versiunea anunțului: 5001c34b-715c-4d48-994b-928ebae66688 - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 24/07/2026 09:45:01 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: spaniolă

Numărul de publicare al anunțului: 517644-2026

Numărul ediției JO S: 142/2026

Data publicării: 27/07/2026